

НАВЧАЙСЯ!

Микола Ярмолюк
Леся Біленька-Свистович

**ПОЛЬСЬКА ШВИДКО
2000 СЛІВ НА ЩОДЕНЬ**

ХАРКІВ
«ФОЛІО»
2024

I. ALFABET I WYMOWA. ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

АЛФАВИТ І ВИМОВА. ВВІЧЛИВІ ЗВЕРТАННЯ

1. WPROWADZENIE

ВСТУП

Zwroty grzecznościowe

Ввічливі звертання

— Dzień dobry!	— Добрий ранок! Добрий день!
— Dobry wieczór!	— Добрий вечір!
— Cześć!	— Привіт!
— Witaj! Witajcie!	— Привіт!
— Witajcie goście!	— Ласкаво просимо!
— Żegnaj! Żegnajcie!	— Прощай! Прощайте!
— Do widzenia! Do zobaczenia!	— До побачення!
— Cześć!	— Прощай! Бувай!
— Wszystkiego najlepszego!	— На все добре!
— Dobranoc!	— На добраніч!
— Proszę!	— Прошу! Будь ласка!
— Dziękuję!	— Дякую!
— Przepraszam	— Вибачте. Перепрошую

2. ALFABET I WYMOWA

АЛФАВІТ І ВИМОВА

Польський алфавіт складається з **32-х букв**.

Наголос у словах польської мови **постійний**.

Як правило, наголошуємо **передостанній склад**.

Літера	Назва	Вимова
A a	а	[a]
Ą ą	о (носове)	[on], [om]
B b	бе	[б]
C c	це	[ц]
Ć ć	цє	[ць]
D d	де	[д]
E e	е	[е]
Ę ę	е (носове)	[ен], [ем]
F f	еф	[ф]
G g	гє	[г]
H h	ха	[х]
I i	і	[і]
J j	йот	[й]
K k	ка	[к]
L l	ель	[ль]
Ł ł	ел	[ў]
M m	ем	[м]
N n	ен	[н]
Ń ń	ень	[нь]
O o	о	[о]

Ó ó	о (кресковане)	[y]
P p	пе	[п]
R r	ер	[р]
S s	ес	[с]
Ś ś	есь	[сь]
T t	те	[т]
U u	у	[y]
W w	ву	[в]
Y y	и	[и]
Z z	зет	[з]
Ż ż	зєт	[зь]
Ž ž	жет	[ж]

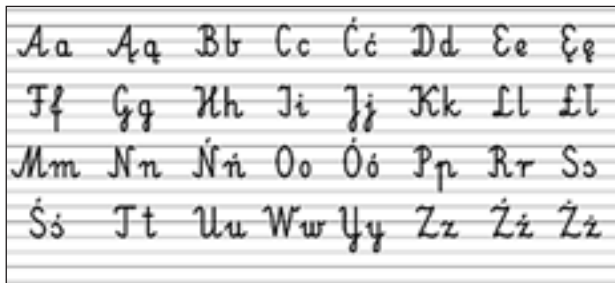
**Гrafічні відповідники українських літер,
яких немає в польському алфавіті**

ja	[я]	ch	[х]
ia	[я]	cz	[ч]
ju	[ю]	dz	[дз]
iu	[ю]	dź	[дзь]
jó	[ю]	dż	[дж]
ió	[ю]	rz	[ж] або [ш]
je	[є]	sz	[ш]
ie	[є]	szcz	[шч]
ji	[ї]	,	[ь]
ii	[ї]		

**Літери, які використовуються
лише в іншомовних словах**

Qq	Vv	Xx
ку	фау	ікс

Зразок писаного шрифту



Польські голосні

a, o, e, u, y, i

вимовляємо подібно до українських.

Ці польські звуки

вимовляємо подібно до українських:

a b c d e f i k m n o p r s t w z
а б ц д е ф і к м н о п р с т в з

Звук **g** вимовляємо, як український звук [r]
у словах агрус, ганок.

2.1. Прочитайте.

1. Ananas, banan, kawa, mapa, tata, mama, kasa, uwaga, apteka, farba, owca, dar, dama, gazeta.

2. Kot, dom, okno, ogon, pomoc, sowa, tort, korona, rower, krowa, krok, kosmos, woda, rok, owoc.

3. Beton, ekran, Edek, efekt, cena, krem, ser, kreda, arena, metr, remont, telefon, telewizor, temat.

4. Cyfra, byk, ryby, dym, rysunek, cytryny, fakty, psy, syn, cyrk, rytm, kryzys, cyprys, budynek, dysk.

5. Ikonka, indyk, izba, istota, mit, nitka, piwo, miska, kino, franka, widok, aksamit, minuta, kapitan.

Літери ó та u

в польській мові передають один і той самий звук [y]
та мають однакову вимову.

2.2. Прочитайте.

1. Góra, wzór, trójka, dwójka, ósemka, równina, bóbr, sójka, róg, wózek, Kraków, Tarnów, Lwów.

2. Kogut, rura, buda, udo, umowa, kruk, grunt, kura, kurtka, struna, drukarka, дума, mur, puder.

2.3. Прочитайте назви польських та українських міст.

Вставте пропущену літеру ó чи u.

Kraków, R__wne, Tarn__w, Dyn__w, Lw__w, Opat__w,
Berdycz__w, Pacan__w.

Ustka, D__kla, K__tno, T__rek, Ostr__da, R__dnik, Aug__stów,
Mari__pol, S__my.

Звук **i** після приголосних
b, p, w, m, n, f, k, g перед наступним голосним
не вимовляємо.
Він позначає м'якість попереднього приголосного.

2.4. Прочитайте.

Biedronka, bieg, biurko, biodro, biust.
Piasek, piec, pies, pióro, papier, piosenka, piorun.
Wiara, wieniec, wierny, wiem, wiosna, wiewiórka, wiór.
Miara, miasto, umiem, miecz, miód, mienie, miotać.
Niebieski, mgnienie, niania, niebo, Tania.
Giewont, ofiara, kiedy, bukiet, bakier, rakiet, drugie, makiet,
kiepski.

У запозичених словах після решти приголосних
перед наступним голосним пишемо «i»,
але вимовляємо «j».

2.5. Прочитайте.

Armia, awaria, tragedia, Rumunia, Dania, Maria, piwonia, radio,
Estonia, historia, geografia, komedia.

Після голосного або перед голосним пишемо «i»,
а вимовляємо «j».

2.6. Прочитайте.

Ukraina, Aida, Kair, mozaika, moi, ruina, kraina, aikido.

Звук **j** вимовляємо подібно до українського звуку [й]:
— на початку слова;
— у середині та в кінці слова після голосного;
— після **c, s, z** у запозичених словах.

2.7. Прочитайте.

Ja, jak, jaki, jestem, jeden, jest, jagoda, jutro, jamnik.

Maj, raj, mój, kraj, graj, pracuj, kupuj.

Majowy, krajowy, Kijów, kijowski, bije, pracuje, kupuje.

Wajda, bajka, miejski, wiejski.

Azja, akcja, sesja, Francja, stacja, misja, wizja, delegacja, promocja.

2.8. Прочитайте. Вставте пропущену літеру *i* чи *j*.

P_es, k_osk, wakac_e, rad_o, Gruz_a, Zof_a, Felic_a, fer_e,
Ki_ów, akac_a, w_osna, n_an_a, mis_a, ses_a, akc_a, m_asto,
w_adro, b_eg, kra_na, ar_a, ra_, kra_obraz, ma_owy, bi_e, my_e,
ba_kowy, kra_owy.

У польській мові звук [x] передаємо
літерою **h** або двознаком **ch**.

2.9. Прочитайте.

Chata, chemia, chór, choroba, mech, puchatek, gmach.

Chiny, Chinka, Chorwacja, Chorwat, Charków.

Hak, huk, historia, haker, herbata, herb, kurhan, hetman.

Helena, Hindus, Hel, Hawana, Hamburg.

2.10. Прочитайте назви польських та українських міст.

Вставте пропущену літеру *h* чи двознак *ch*.

Bochia, __arków, Obu__ów, Ka__owka, O__tyrka, Pro__owice,
Tu__ów, Pi__owice, Ty__y, Zawi__ost, __odorów, __ust.

Uhniów, __rebenne, __enryków, __ajnowka.

3. ZAIMKI OSOBOWE I CZASOWNIK BYĆ W CZASIE TERAŹNIEJSZYM ОСОБОВІ ЗАЙМЕННИКИ ТА ДІЄСЛОВО БУТИ В ТЕПЕРІШНЬОМУ ЧАСІ

Часownik **być** w czasie teraźniejszym
Дієслово **być** (бути) в теперішньому часі

liczba pojedyncza (однина)			liczba mnoga (множина)		
1 osoba	ja (я)	jestem	1 osoba	my (ми)	jestemy
2 osoba	ty (ти)	jesteś	2 osoba	wy (ви)	jesteście
3 osoba	on (він) ona (вона) ono (воно)	jest	3 osoba	oni (вони) one (вони)	są

Oni — 1) чоловіки, жінки, діти, тварини, предмети;
2) самі чоловіки;
3) жінки, діти, тварини, предмети + хоча б один чоловік.

One — жінки, діти, тварини, предмети.

У польській мові біля дієслова особовий займенник у 1-й та 2-й особі однини та множини часто опускається.

Наприклад:

Jesteś w parku. — Ти в парку.

Jestemy w domu. — Ми вдома.

3.1. Прочитайте запитання. Як ви їх розумієте?

Co? Co to? Kto? Kto to?

3.2. Прочитайте речення та перекладіть.

Kto to jest? To jest mama. Co to jest? To jest park.
Co to jest? To jest kot. Kto to jest? To jest tata.
Co to jest? To jest mapa. Co to jest? To jest pies.
Kto to jest? To jest brat. Co to jest? To jest miasto.
Co to jest? To jest kura. Kto to jest? To jest syn.
Co to jest? To jest kiosk. Co to jest? To jest owca.

3.3. Поставте запитання: *Kto to jest? Co to jest?*

To jest pan Adam. _____
To jest sosna. _____
To jest Edek. _____
To jest apteka. _____
To jest pani Monika. _____
To jest okno. _____
To jest Agata. _____
To jest obraz. _____
To jest baran. _____
To jest koza. _____
To jest tygrys. _____
To jest krowa. _____

3.4. Перепишіть запитання та відповіді, вставляючи пропущене слово.

Co to ____? ____ jest rower. ____ to jest? To ____ ptak.



Co to jest? To _____ zegar.



Co to jest? _____ jest komputer.



Co _____ jest? To _____ krowa.



Co to _____? _____ jest indyk.



Kto to jest? To _____ Adam.



_____ to jest? _____ jest Magda.



Kto _____ jest? To _____ syn. Kto to _____? _____ jest córka.



3.5. Прочитайте та перекладіть.

Kto to jest? To jest Taras. Kto to jest? To jest pan Igor.
 A to kto jest? To jest Oksana. A to kto jest? A to jest pan Borys.
 Kto to jest? To jest Agata. Kto to jest? To jest pani Irena.
 A to kto jest? To jest Edek. A to kto jest? A to jest pani Maria.

3.6. Поставте запитання *Kto to jest? Co to jest?*

To jest puma. _____ To jest syn. _____
 To jest sad. _____ To jest poeta. _____
 To jest park. _____ To jest córka. _____
 To jest sowa. _____ To jest artystka. _____

3.7. Перекладіть польською мовою.

Добрий день! _____
 Добрий ранок! _____
 На добраніч! _____
 Перепрошую! _____
 Дякую! _____

Ласкаво просимо! _____

Бувай! _____

Привіт! _____

3.8. Як це сказати польською?

Це мама. _____

Це пан Юрек. _____

Це пан Адам. _____

А це пан Роман. _____

Це дочка Оксана. _____

Це пані Марія. _____

Це син Ігор. _____

А це пані Дарія. _____

Це індик. _____

Це парк. _____

Це корова. _____

Це телефон. _____

Це коза. _____

Це комп'ютер. _____

Це пес Азор. _____

Це хата. _____

3.9. Напишіть відповідний займенник множини.

Ja — _____

On + on — _____

Ty — _____

On + ona + ono — _____

On
Ona } — _____
Ono

Ona + ona — _____

Ona + ono — _____

On + ono — _____

4. KONSTRUKCJE JĘZYKOWE

МОВНІ КОНСТРУКЦІЇ

Powitania	Привітання
Dzień dobry!	Добрий день! Добрий ранок!
Dobry wieczór!	Добрий вечір!
Witam!	Привіт!
Cześć!	Привіт!
Miło Cię / Pana / Pani widzieć.	Приємно тебе / вас бачити.
Dobrze, że Cię / Pana / Pani widzę!	Добре, що тебе / вас бачу!
Miło mi Cię / Pana / Pani poznać.	Приємно з тобою / з вами познайомитися.
Przepraszam za spóźnienie.	Вибачте за запізнення.
Wszystkiego najlepszego!	На все добре!
Dziękuję!	Дякую!
Smacznego!	Смачного!
Przepraszam!	Вибачте! Перепрошую!
Pożegnania	Прощання
Do zobaczenia!	До побачення! / До зустрічі!

Do widzenia!	До побачення!
Do usłyszenia!	Почуємося!
Do zobaczenia wkrótce!	До зустрічі!
Cześć!	Бувай!
Na razie!	Бувай!
Do jutra!	До завтра!
Widzimy się jutro.	До завтра.
Jeszcze się zobaczymy!	Ще побачимось!
Dobranoc!	На добраніч!
Przykro mi, ale muszę już iść.	Прикро, але вже мушу йти.

4.1. До висловлювань польською мовою доберіть українські відповідники. Запишіть у таблицю.

0. *Dziękuję bardzo!*

A. Бувай!

1. Przykro mi.

B. Приємно вас бачити.

2. Miło Pani widzieć.

C. На добраніч!

3. Witam!

D. Дуже дякую!

4. Cześć!

E. До завтра!

5. Do jutra!

F. Привіт!

6. Dobranoc!

G. Мені прикро.

0	1	2	3	4	5	6
D.						

4.2. Перекладіть польською мовою.

Перепошую. Дуже дякую. Радий тебе / вас бачити. Дякую.
Добрий день. Побачимось.

У мене все дуже добре. Зі мною все гаразд. Приємно тебе бачити. Бувай! Привіт! Добрий вечір! Добрий ранок! Як справи? Ласкаво просимо. Усього найкращого!

5. DIALOGI**ДІАЛОГИ**

— Cześć, Darku!

— Witaj, Ewo! Jak się masz?

— Wszystko w porządku!
A jak u Ciebie?

— Wszystko super.

— Do zobaczenia!

— Привіт, Дарку!

— Привіт, Ево! Як справи?

— Усе добре! А як ти?

— Усе чудово.

— До зустрічі!

— Dzień dobry Panu!

— Witaj, Adamie! Co słychać?

— W porządku! Dziękuję!

— Miło słyszeć!

— Добрий день, пане!

— Привіт, Адаме! Що нового?

— Усе гаразд, дякую!

— Приємно це чути!

— Cześć, Moniko!

— Witaj, Oksano!

— Co u Ciebie nowego?

— Dziękuję, w porządku.

A jak u Ciebie?

— Też wszystko dobrze.
Dziękuję.

— Привіт, Моніко!

— Привіт, Оксано!

— Що в тебе нового?

— Дякую, усе гаразд.

А ти як?

— Також усе добре. Дякую.

— Witaj, Romku!

— Cześć, Anno!

— Привіт, Ромку!

— Привіт, Анно!

— Miło Cię widzieć.
 — Mnie też. Jak się masz?
 — Dziękuję, może byc.
 — Na razie! Zadzwoń jutro.
 — Do jutra.

— Приємно тебе бачити.
 — Мені теж. Як справи?
 — Дякую, може бути.
 — Бувай! Зателефонуй завтра.
 — До завтра.

— Dzień dobry, Tomku!
 — Dzień dobry Pani!
 — Co u Ciebie?
 — Wszystko dobrze. A Pani jak się czuje?
 — Dziękuję, dobrze.

— Добрий день, Томку!
 — Добрий день, пані!
 — Як справи?
 — Усе гаразд. А як ви себе відчуваєте?
 — Дякую, добре.

6. ZNAKI INTERPUNKCYJNE РОЗДІЛОВІ ЗНАКИ

Знак	Назва польською	Назва українською
.	kropka	крапка
,	przecinek	кома
;	średnik	крапка з комою
:	dwukropek	двокрапка
...	wielokropek	три крапки
-	łącznik	дефіс
–	myślnik (pauza)	тире
!	wykrzyknik	знак оклику
?	pytajnik (znak zapytania)	знак питання
« »	cudzysłów	лапки
()	nawias	дужки

7. NOWE WYRAZY

НОВІ СЛОВА

m rodzaj męski — ч чоловічий рід

ż rodzaj żeński — ж жіночий рід

n rodzaj nijaki — с середній рід

lp liczba pojedyncza — од. однина

lm liczba mnoga — мн. множина

A	aksamit <i>m</i>	оксамит
B	bakier (na bakier)	набакир
	biedronka <i>ż</i>	бедрик ч, сонечко с
	bieg <i>m</i>	біг
	biodro <i>n</i>	стегно
	biurko <i>n</i>	письмовий стіл ч
	biust <i>m</i>	бюст
	bóbr <i>m</i>	бобер
	bukiet <i>m</i>	букет
	być	бути
C	cena <i>ż</i>	ціна
	Chinka <i>ż</i>	китаянка
	chór <i>m</i>	хор
	co	що
	córka <i>ż</i>	дочка
	cyprys <i>m</i>	кипарис
	cytryna <i>ż</i>	лимон ч, цитрина
D	dobrze	добре

	drugie	друге
	drukarka <i>ż</i>	принтер <i>ч</i>
	duma <i>ż</i>	гордість
	dwójka <i>ż</i>	двійка
F	ferie <i>Im</i>	зимові канікули
G	gmach <i>m</i>	велика будівля <i>ж</i>
H	góra	гора
	hak <i>m</i>	гак
	haker <i>m</i>	хакер
	herb <i>m</i>	герб
	herbata <i>ż</i>	чай <i>ч</i>
	hetman <i>m</i>	гетьман
	Hindus <i>m</i>	індус
	historia <i>ż</i>	історія
I	huk <i>m</i>	гук
	istota <i>ż</i>	суть
	izba <i>ż</i>	палата (депутатів)
J	jamnik <i>m</i>	такса <i>ж</i>
K	jutro	завтра
	kiedy	коли
	kiepski	поганий, кепський
	kogut <i>m</i>	півень
	komputer <i>m</i>	комп'ютер
	krajobraz <i>m</i>	пейзаж

M	kreda <i>ż</i>	крейда
	krowa <i>ż</i>	корова
	kryzys <i>m</i>	криза ж
	kto	хто
	kura <i>ż</i>	курка
	kurhan <i>m</i>	курган
	makieta <i>ż</i>	макет ч
	mapa <i>ż</i>	карта
	mech <i>m</i>	мох
	mgnienie <i>n</i>	мить ж
	miara <i>ż</i>	міра
	miasto <i>n</i>	місто
	miecz <i>m</i>	меч
	mieć	мати
	miejski	міський
	mienie <i>n</i>	майно
	miotąć	метати
	miód <i>m</i>	мед
	minuta <i>ż</i>	хвилина
	mit <i>m</i>	міф
N	moi	мої
	mur <i>m</i>	мур, стіна ж
	niania <i>ż</i>	няня
	niebieski	синій

O	niebo <i>n</i>	небо
	obraz <i>m</i>	картина ж, ікона ж
	ofiara <i>ż</i>	жертва
	ogon <i>m</i>	хвіст
	owca <i>ż</i>	вівця
Ó	owoc <i>m</i>	плід, фрукт
	ósemka <i>ż</i>	вісімка
P	papier <i>m</i>	папір
	piasek <i>m</i>	пісок
	piec <i>m</i>	піч ж
	pies <i>m</i>	пес, собака
	piorun <i>m</i>	грім
P	piosenka <i>ż</i>	пісенька
	pióro <i>n</i>	перо
	poeta <i>m</i>	поет ч
	pomoc <i>ż</i>	допомога
	puchatek <i>m</i>	Вінні-Пух
R	puder <i>m</i>	пудра ж
	rower <i>m</i>	велосипед
	róg <i>m</i>	ріг
	równina <i>ż</i>	рівнина
	rura <i>ż</i>	труба
S	ser <i>m</i>	сир
	sójka <i>ż</i>	сойка

T	temat <i>m</i>	тема ж
	trójka <i>ż</i>	трійка
	tygrys <i>m</i>	тигр
U	udo <i>n</i>	стегно
	umiem	вмію
	umowa <i>ż</i>	договір ч
W	wakacje <i>lm</i>	літні канікули
	wiara <i>ż</i>	віра
	widok <i>m</i>	вид (з вікна)
	widzieć	бачити
	wiejski	сільський
	wieniec <i>m</i>	вінок
	wiem	знаю
	wierny	вірний
	wiewiórka <i>ż</i>	білка
	wiosna <i>ż</i>	весна
	wiór <i>m</i>	стружка ж
	wizja <i>ż</i>	бачення с
	wózek <i>m</i>	візок
	wszystko	усе
	wzór <i>m</i>	зразок
Z	zegar <i>m</i>	великий годинник
	zegarek <i>m</i>	наручний годинник

II. ZNAJOMOŚĆ. KRAJE. NARODOWOŚCI

ЗНАЙОМСТВО. КРАЇНИ. НАЦІОНАЛЬНОСТІ

1. WPROWADZENIE ВСТУП

Jak masz na imię? Mam na imię Taras.	Як тебе звати? Мене звати Тарас.
Jak się nazywasz? Nazywam się Ewa Nowak.	Як тебе звати? Мене звати Ева Новак.
Jak masz na imię? Mam na imię Oksana.	Як тебе звати? Мене звати Оксана.
Jak się nazywasz? Nazywam się Adam Kozak.	Як тебе звати? Мене звати Адам Козак.
Jak Pan ma na imię? Mam na imię Borys.	Як вас звати? Мене звати Борис.
Jak Pani ma na imię? Mam na imię Magda.	Як вас звати? Мене звати Маґда.
Jak Pan się nazywa? Nazywam się Edward Karet.	Як вас звати? Мене звати Едвард Карет.
Jak Pani się nazywa? Nazywam się Maria Nowacka.	Як вас звати? Мене звати Марія Новацька.

ЗМІСТ

Номер уроку	Комунікативна тема	Граматична тема	
I	Alfabet i wymowa. Zwroty grzecznościowe / Алфавіт і вимова. Ввічливі звертання	Zaimki osobowe i czasownik <i>być</i> w czasie teraźniejszym / Особові займенники та дієслово <i>бути</i> в теперішньому часі	5
II	Znajomość. Kraje. Narodowości / Знайомство. Країни. Національності	Części mowy / Частини мови Rodzaj gramatyczny. Przypadki / Граматичний рід. Відмінки Koniugacje czasowników / Дієвідміни дієслів Zaimki dzierżawcze / Присвійні займенники	26
III	Praca. Zawody / Робота. Професії	Rodzaj rzeczowników / Рід іменників Narzędnik rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej i liczbie mnogiej / Орудний відмінок іменників та прикметників у однині та множині Czasownik <i>jechać</i> w czasie teraźniejszym / Дієслово <i>jechać</i> у теперішньому часі	59

IV	Dom i rodzina / Дім і сім'я	Biernik rzeczowników i przy- miotników w liczbie pojedyn- czej i mnogiej / Знахідний відмінок іменників і прикметників в однині та множині Koniugacja czasowników na -em, -esz / Дієвідмінювання дієслів на -em, -esz	88
V	Pory roku, mie- siące, dni / Пори року, місяці, дні	Liczebniki / Числівники Dopełniacz rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej i liczbie mnogiej / Родовий відмінок іменників і прикметників в однині та множині Koniugacja czasowników na -ę, -ysz, -isz / Дієвідмінювання дієслів на -ę, -ysz, -isz	118
VI	Życie codzienne / Повсякденне життя	Celownik rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej i liczbie mnogiej / Давальний відмінок іменників і прикметників в однині та множині Czas przyszły czasownika być / Майбутній час дієслова być Koniugacja czasowników na -ę, -esz / Дієвідмінювання дієслів на -ę, -esz	148

VII	Jedzenie. W restauracji / Їжа. У ресторані	Miejscownik rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej i liczbie mnogiej / Місцевий відмінок іменників і прикметників в однині та множині Rzeczowniki i przymiotniki w liczbie pojedynczej i liczbie mnogiej w wołacz / Іменники та прикметники в однині й множині в кличному відмінку Aspekt czasowników w języku polskim / Вид дієслова в польській мові Czas przyszły prosty / Простий минулий час	182
VIII	Zaintere- sowania / Зацікавлення та хобі	Mianownik rzeczowni- ków i przymiotników rodza- ju niemęskoosobowego, żeń- skiego i nijakiego w liczbie mnogiej / Називний відмінок іменників і прикметників нечоловічоособового, жіночого та середнього роду в множині Mianownik rzeczowników i przy- miotników rodzaju męskooso- bowego w liczbie mnogiej / Називний відмінок іменників і прикметників чоловічоособового роду в множині Stopniowanie przymiotników / Ступені порівняння прикметників Czas przeszły czasowników / Минулий час дієслів	208

IX	Zakupy / Покупки	Czas przyszły złożony / Майбутній складений час Przysłówek / Прислівник Stopniowanie przysłówków / Ступені порівняння прислівників Tryb warunkowy (przypuszczający) czasowników / Умовний спосіб дієслів Partykuła / Частка Tryb rozkazujący czasowników (rozkaźnik) / Наказовий спосіб дієслів	247
X	Podróże. Zwiedzanie miasta / Подорожі. Експерсія містом	Odmiana polskich imion własnych i nazwisk / Відмінювання польських імен і прізвищ Spójnik / Сполучник Imiesłowy / Дієприкметники та дієприслівники Odmiana zaimków osobowych / Відмінювання особових займенників	285